

به نام خدا

- نام و نام خانوادگی شراره چاوشیان
- ملیت ایرانی
- وضعیت خانوادگی متأهل، دارای یک فرزند
- ایمیل sh.chavoshian@alzahra.ac.ir
- مرتبه علمی دانشیار گروه زبان، ترجمه و ادبیات فرانسه، دانشکده ادبیات، دانشگاه الزهراء، تهران، ایران

تحصیلات

- دکتری زبان و ادبیات فرانسه (دانشگاه تهران تیر ۹۰)
- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فرانسه (دانشگاه شهید بهشتی)
- کارشناسی مهندسی عمران (دانشگاه شیراز)

فعالیت‌های اجرایی

- عضو کمیته اجرایی چهارمین همایش بین‌المللی یک روزه تحت عنوان (فرهنگ لغت، مکانی برای سفر کلمات) (۱۴۰۲)
- دبیر اجرایی همایش بین‌المللی چالش‌های ترجمه در سیستم‌های قضایی متفاوت – متون رسمی، حقوقی، سیاسی، رسانه‌ای (فرانسه – فارسی – عربی)، ۱۴۰۱
- آذر ۱۳۹۷ تا شهریور ۱۴۰۲ مدیر گروه فرانسه دانشگاه الزهراء (س)
- ۵۵۰ ساعت همکاری به‌عنوان دبیر اجرایی و عضو کمیته علمی همایش بین‌المللی ادبیات فرانسه و فارسی در محیط‌زیست ۱۳۹۶
- ۱۵۰ ساعت همکاری به‌عنوان عضو کمیته اجرایی همایش بین‌المللی روزهای فرانسوی ایرانی ترجمه (۱۳۹۶)
- ۲۰۰ ساعت همکاری با کتابخانه دانشکده ادبیات برای جستجوی نسخ الکترونیکی کتب تخصصی رشته زبان فرانسه (۱۳۹۶)
- استاد مشاور انجمن علمی دانشجویان فرانسه آذر ۱۳۹۶ تا مرداد ۱۳۹۹ و مرداد ۱۴۰۰ تاکنون
- نماینده گروه در شورای پژوهشی دانشکده از بهمن ۱۳۹۳ تا مهر ۱۳۹۷
- نماینده گروه در شورای تحصیلات تکمیلی مهر ۱۳۹۷ تا مهر ۱۳۹۸
- عضو کمیته تأسیس رشتهٔ بینارشته‌ای در دانشکده ادبیات
- عضو شورای آزمون‌سازی دانشکده
- عضو کمیته تحصیلات تکمیلی گروه
- عضو شورای ترفیع گروه
- عضو کمیته تخصصی شورای برنامه‌ریزی گروه
- مسئول هماهنگی و کنترل پروژه در پروژه‌های آزاد عمرانی

سوابق آموزشی و کاری

- از بهمن ۱۳۹۳ تا کنون عضو هیئت علمی گروه فرانسه دانشگاه الزهراء
- از بهمن ۱۳۸۸ تا بهمن ۱۳۹۳ مدرس مدعو در دانشگاه الزهراء

- به مدت سه ترم مدرس مدعو در دانشگاه شهید بهشتی
- به مدت سه ترم مدرس مدعو در دانشگاه تهران
- به مدت هفت ترم مدرس مدعو در دانشگاه علامه طباطبائی
- به مدت هفت ترم مدرس مدعو در دانشگاه آزاد واحد علوم و تحقیقات
- به مدت دو ترم مدرس مدعو در دانشگاه تربیت مدرس
- به مدت یک سال مدرس در بنیاد دایره المعارف اسلامی
- از سال ۱۳۷۸ تا ۱۳۹۱ مدرس زبان فرانسه مرکز ۱۱ مؤسسه کیش
- از سال ۱۳۸۰ تا ۱۳۸۵ کارشناس آموزشی زبان فرانسه مؤسسه کیش
- از سال ۱۳۸۳ تا ۱۳۸۵ مدیر مرکز ۱۱ دخترانه مؤسسه کیش (زبان‌های فرانسه، اسپانیایی و آلمانی)
- به مدت ۲ سال محاسب در شرکت مهندسان محاسب خصوصی رام کو
- به مدت ۷ سال محاسب در شرکت مهندسان مشاور سانو
- ترجمه فنی برای شرکت کروز سازنده قطعات پژو
- از ۷۵ تا کنون محاسب و هماهنگ کننده پروژه‌های عمرانی آزاد
- از ۱۳۸۷/۲۰۰۸ تا ۱۳۹۵/۲۰۱۶ ممتحن TEF
- از ۲۰۱۹/۱۳۹۲ تا ۲۰۱۶/۱۳۹۵ ممتحن DELF

دوره آموزشی تخصصی بعد از حکم (به عنوان شرکت کننده)

- ۳ ساعت کارگاه ترجمه پروفیسور ژان رنه لادمیرال، ۷ آبان ۱۳۹۷، دانشگاه علامه طباطبائی
- ۸ ساعت کارگاه "نشانه‌شناسی ادبی" دکتر احمد پاکتچی، ۹ و ۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۷، گروه فارسی دانشگاه الزهراء و انجمن نقد ادبی
- ۱۶ ساعت کارگاه "روش تحقیق" پروفیسور ژان ایو گرن، ۱۲ و ۱۳ اسفند ۱۳۹۶، گروه فرانسه دانشگاه الزهراء و انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه
- شرکت در آتلیه‌های ترجمه همایش بین‌المللی روزهای فرانسوی ایرانی ترجمه، گروه فرانسه الزهراء (س) با همکاری انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه (۱۳۹۶)
- دو هفته دوره آموزش مدرن گرامر، ادبیات متأخر فرانسه، کار با تصویر و آواشناسی در دانشگاه استاندال گرونویل (۱۳۹۴)
- دوره آموزشی کاربردی "کارگاه ماهیت و اصول دستیابی به "مسئله پژوهی" در تحقیقات ادبی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، دی ۱۳۹۴
- کارگاه آموزش زبان پروفیسور ژان پیر کوک، دانشگاه تهران، ۲۳ و ۲۴ آذر ۱۳۹۴
- سمینار ژانرهای گفتمان دکتر دریس ابلالی استاد دانشگاه لورن فرانسه، دانشگاه تربیت مدرس، گروه فرانسه، آوریل ۲۰۱۵

دوره آموزشی تخصصی قبل از حکم

- یک ماه دوره فشرده "زبان فرانسه پیشرفته" در شهر بوزانسون کشور فرانسه
- یک ماه دوره "تربیت مدرس و آموزش" در شهر ویشی کشور فرانسه

- دو "فرصت مطالعاتی" دکتری جهت شرکت در سمینار و کلاس در سوربون ۳ و ۴ پاریس
- دوره "آموزش زبان فرانسه به کودکان ۳ تا ۶ و ۷ تا ۱۱ سال" مرکز آموزش فرانسه
- دوره "آشنایی با مقررات آموزشی کادر مشترک اروپا" مرکز آموزش فرانسه
- کارگاه مقاله‌نویسی علمی پژوهشی، دانشگاه تهران
- سمینار "رمان پست‌مدرن" در دانشگاه سنت اسپری بیروت در لبنان آذر ۱۳۹۱
- سمینار "علم و تخیل" در دانشگاه تهران پاییز ۱۳۹۲

مقاله‌های علمی - پژوهشی بعد از حکم

- مقاله مشترک پذیرفته شده و آماده انتشار در شماره ۱۰، دوره ۵، مجله علمی پژوهشی زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی، با عنوان «تخیل در خودنگری نزد الیف شافاک: بیان خویشتن در جامعه‌ای مردسالار (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر شده در شماره ۴، دوره ۱۵، مهر و آبان ۱۴۰۳، جستارهای زبانی دانشگاه تربیت مدرس، با عنوان «رنگ‌ها از دیدگاه بینافرهنگی در امثال و تعبیرات فارسی و فرانسوی»
- مقاله مشترک منتشر شده در شماره ۳۸، دوره ۱۹، دی ۱۴۰۲، مجله علمی پژوهشی قلم (Plume) انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه، با عنوان «دروغ به مثابه عنصری روایی: مطالعه تطبیقی بی پدر و سومین دروغ» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر شده در شماره ۴، دوره ۱۴، مهر و آبان ۱۴۰۲، جستارهای زبانی دانشگاه تربیت مدرس، با عنوان «بدن انسان در امثال و تعبیرات: مطالعه تطبیقی فرانسه و فارسی»
- مقاله منتشر شده در شماره ۷، دوره ۴، شهریور ۱۴۰۲، مجله علمی پژوهشی زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی، با عنوان «حضور اسطوره پرومتئوس در قرن نوزدهم: فرانکشتاین یا پرومتئوس مدرن، رمان مری شلی، پرومتئوس سخت زنجیر شده، اثر آندره ژید» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۳۱، دوره ۱۷، شهریور ۱۴۰۲، مجله علمی پژوهشی پژوهش زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه تبریز، با عنوان «ادبیات شهری معاصر ایرانی، تلاشی برای فضایی سازی گفتمان‌های اجتماعی» (به زبان فرانسه)
- مقاله منتشر در شماره ۷، دوره ۴، شهریور ۱۴۰۲، مجله زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی با عنوان «حضور اسطوره پروتئوس در قرن نوزدهم: فرانکشتاین یا پرومتئوس مدرن، رمان مری شلی، پرومتئوس سخت زنجیر شده، اثر آندره ژید» (به زبان فرانسه).
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۴، دوره ۱۴، مهر و آبان ۱۴۰۲، مجله علمی پژوهشی جستارهای زبانی دانشگاه تربیت مدرس، با عنوان «بدن انسان در امثال و تعبیرات: مطالعه تطبیقی فرانسه و فارسی».
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۶، دوره ۳، زمستان ۱۴۰۱، مجله علمی پژوهشی زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی، با عنوان «مطالعه تطبیقی ترجمه فارسی و فرانسه کتاب صد غزل عاشقانه اثر نرودا باتکیه بر نظریات مشونیک» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۳۵، دوره ۱۸، پاییز و زمستان ۲۰۲۲، مجله علمی پژوهشی قلم (Plume) انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه، با عنوان «رهبانیت اجباری در راهبه اثر دیدرو، انگیزه و مخالفت» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۲۹، دوره ۱۶، بهار و تابستان ۱۴۰۱، مجله علمی پژوهشی پژوهش زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه تبریز، با عنوان «تحلیل شعر «می تراود مهتاب» بر اساس نظریه دوشه: ضرورت سیاسی - اجتماعی یا تأثیر شعرای فرانسوی؟» (به زبان فرانسه)

- مقاله مشترک منتشر در شماره ۱ دوره ۱۳، بهار ۱۴۰۰ مجله علمی پژوهشی مطالعات زبان فرانسه دانشگاه اصفهان با عنوان «شوخی طبعی و استهزاء: جنبه‌های زبان‌شناسی و روان‌شناختی. بازخوانش رمان کجا داریم می‌ریم بابا؟» (به زبان فرانسه)
- مقاله منتشر در شماره ۳، بهار و تابستان ۱۴۰۰ مجله زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی، با عنوان «نمایش خشونت نزد طاهر جاعوط» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۱ دوره ۹، بهار ۱۴۰۰ مجله علمی پژوهشی ادبیات تطبیقی دانشگاه تربیت مدرس با عنوان «بررسی تطبیقی مقاومت در برابر سلطه مردان در اشعار عالماتج قائم مقامی و کنستانس دو سلم» (به زبان فارسی)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۴ دوره ۸، زمستان ۱۳۹۹ مجله علمی پژوهشی ادبیات تطبیقی دانشگاه تربیت مدرس با عنوان «عناصر فرهنگی در ترجمه: رویکردهای مترجم» (به زبان فارسی)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۲ دوره ۱۲، پائیز ۱۳۹۹ مجله علمی پژوهشی مطالعات زبان فرانسه دانشگاه اصفهان با عنوان «مجاز و مرسل: عناصر فرهنگی در متون اقتصادی» (به زبان فرانسه)
- مقاله منتشر در شماره ۱، دوره ۲۵، بهار و تابستان ۱۳۹۹ مجله علمی پژوهشی ادبیات معاصر جهان دانشگاه تهران با عنوان «ادبیات داستانی در مقابله با فراموشی پسااستعمار، بررسی رمان جویندگان/ستخوان نوشته طاهر جاعوط» (به زبان فارسی)
- مقاله مشترک مستخرج از پایان‌نامه ارشد دانشجو، منتشر در شماره ۲۵، دوره ۱۴، بهار و تابستان ۱۳۹۹، مجله علمی پژوهشی پژوهش در زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه تبریز با عنوان «هویت کوچک آقای لین» (به زبان فرانسه)
- مقاله منتشر در شماره ۱ دوره ۱ مجله زبان پژوهی فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی با عنوان «معرفت‌شناسی ویرانگر در آثار مصطفی مستور: بازخوانی مجموعه داستان کوتاه حکایت عشقی بی شین بی قاف بی نقطه» (به زبان فرانسه)
- مقاله بینارشته‌ای مشترک منتشر در شماره ۳۲، دوره ۱۱، پاییز ۱۳۹۸، مجله علمی پژوهشی زبان پژوهی دانشگاه الزهراء (س) با عنوان «معماری در ادبیات. ترس ولرز اثر املی نوتوم» (به زبان فارسی)
- مقاله مشترک منتشر در شماره ۱۵، ژانویه ۲۰۱۹، دی ۱۳۹۷، مجله علمی پژوهشی ارتباط و انسان، دانشگاه فرانچسکا، مادرید، «با عنوان حساسیت و سخت‌گیری در ترجمه» (به زبان اسپانیایی)
- مقاله بینارشته‌ای مشترک منتشر در شماره ۲۶، سال ۱۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۶، مجله علمی - پژوهشی قلم با عنوان «حقوق و ادبیات. مطالعه بینارشته‌ای آثار ژرمن دوستال، کنستانس دو سلم و فلیسیت دو ژانلیس» (به زبان فرانسه)
- مقاله بینارشته‌ای مشترک مستخرج از پروژه پایانی لیسانس دانشجو منتشر در شماره ۲۴، سال ۱۱، زمستان ۱۳۹۵، مجله علمی - پژوهشی قلم با عنوان «در گوشه محراب ابروی یار. بررسی وجوه آشکار و نهان عشق در غزلیات حافظ» (به زبان فرانسه)
- مقاله مشترک مستخرج از سمینار دانشجو منتشر در شماره ۲۲، سال ۱۰، پاییز و زمستان ۱۳۹۴، مجله علمی - پژوهشی قلم با عنوان «من» مترجم و کالبدش: آیا می‌توان مترجم مرد و مترجم زن را از یکدیگر متمایز نمود؟ نگاهی به ترجمه مائده‌های زمینی» (به زبان فرانسه)

مقاله علمی - پژوهشی مستخرج از رساله دکتری

- مقاله‌ای مشترک با استاد راهنما منتشر در شماره ۴ سال ۲، پاییز و زمستان ۱۳۸۵، منتشر در تابستان ۱۳۸۷، مجله علمی پژوهشی قلم با عنوان «کلماتی برای بیان پیوند با گذشته» (به زبان فرانسه)

- مقاله‌ای به زبان فرانسه منتشر در شماره ۸ سال ۴، پاییز و زمستان ۱۳۸۷، منتشر در بهار ۱۳۸۸، مجله علمی پژوهشی *قلم* با عنوان «نقش‌های عاملی در طعم گس خرمالو» (به زبان فرانسه)
- مقاله‌ای مشترک به زبان فرانسه منتشر در شماره ۵۳، سال ۸۸، مجله علمی پژوهشی پژوهش دانشکده زبان‌های خارجه دانشگاه تهران با عنوان «ترجمه و تقابل فرهنگ‌ها» (همین مقاله ترجمه به روسی در مجله روسی «تئوری ترجمه» منتشر شده است)

مقاله‌های دایره المعارفی

- مقاله‌ای دربارهٔ زندگینامه و آثار آسیه جبار به سفارش دانشنامه جهان اسلام، گواهی پذیرش قطعی مقاله از مدیرگروه ادبیات (به زبان فارسی)

تألیف، تصنیف، ترجمه بعد از حکم

- تصنیف و تألیف فصلی از کتاب Najib Redouane : pour une pérennité poétique انتشارات Editions Libertés Numériques EPC@ELN، مونت رئال، ۲۰۲۵، با عنوان «رومانتیسیم در اشعار نجیب رضوان: بازخوانی مجموعه شعر اعترافات بهاری» (به زبان فرانسه)
- تصنیف و تألیف فصلی از کتاب Fragments d'un temps suspendu-44 lettres d'écrivains sur le confinement، انتشارات Constellations شعبه پاریس، ۲۰۲۵، با عنوان «سلفی یا ویروس کرونا» (به زبان فرانسه)
- تدوین، جمع‌آوری و داوری (همراه چهار استاد دانشگاه‌های اروپا) کتاب شماره ۱۶ از سری کتاب‌های فرهنگ لغات Les Cahiers du dictionnaire –Dictionnaire et voyage des mots, Poésie et Dictionnaire، انتشارات Classique Garnier در پاریس ۲۰۲۵ (به زبان فرانسه)
- تصنیف و تألیف مشترک فصلی از کتاب شماره ۱۶ از سری کتاب‌های فرهنگ لغات Les Cahiers du dictionnaire –Dictionnaire et voyage des mots، انتشارات Classique Garnier در پاریس ۲۰۲۵، با عنوان « راهنمای فرهنگ لغت فارسی فرانسه، از تعریف تا مترادف» (به زبان فرانسه)
- تصنیف و تألیف مشترک فصلی از کتاب شماره ۱۶ از سری کتاب‌های فرهنگ لغات Les Cahiers du dictionnaire –Poésie et Dictionnaire، انتشارات Classique Garnier در پاریس ۲۰۲۵، با عنوان «شعر در فرهنگ لغات دهخدا» (به زبان فرانسه)
- تصنیف و تألیف مشترک فصلی از کتاب La Langue de la poésie contemporaine، انتشارات L'Harmattan در پاریس ۲۰۲۴، با عنوان «ملال در شعر معاصر فارسی» (به زبان فرانسه)
- تصنیف فصلی از کتاب Salah el Khalfa Beddiari, Voix algérienne au Québec، انتشارات L'Harmattan در پاریس، ۲۰۲۴ با عنوان «از شورش تا تسلیم. مورد عادل سامی یا کسوف بهار» (به زبان فرانسه)
- تصنیف فصلی از کتاب جایگاه عشق در ادبیات عرفانی پارسی، انتشارات Amazon Italia Logistica S.r.l. Torrazza Piemonte، ۲۰۲۲ (به زبان فرانسه)
- La comparaison dans Bleu de Ridha Bourkhis, Publisher L'Harmattan, 2022 ((In France)
- تألیف فصل شهر آشوب شعر شهری در ایران قدیم (صفحات ۱۹۸ تا ۲۱۱) از کتاب زندگی شعر است، انتشارات L'Harmattan، ۲۰۲۲، (به زبان فرانسه)

- تصنیف بخشی از کتاب (L'Etrange Ere et Autres Poèmes (vers en crise), انتشارات Stellamaris, ۲۰۲۱ (به زبان فرانسه)
 - Histoire d'une particule couronnée et autres histoires. Publisher Stellamaris, 2021. (In France)
 - تألیف و تصنیف یک فصل از کتاب تصویر، ریتم و ترجمه، منتشر در پاریس، انتشارات لارماتان، ۲۰۲۰ (به زبان فرانسه)
 - کتاب درسی و ترجمه همراه با تمرین، مشترک با همکار با عنوان اشعار معاصر فارسی، ترجمه به فرانسه، انتشارات دانشگاه الزهراء، ۱۳۹۷
 - ترجمه مشترک با دانشجویان ارشد: منتخبی از داستان‌های مثنوی معنوی به فرانسه با تصویرسازی تحت عنوان دژ هوش‌ربا، منتخبی از داستان‌های مثنوی معنوی، مهر ۱۳۹۵
 - گردآوری و انتشار مشترک با همکار مقالات کامل همایش محیط‌زیست (تیر ۱۳۹۶ دانشگاه الزهراء)، منتشر شده در زمستان ۹۶
 - گردآوری و انتشار مشترک با همکار خلاصه مقالات همایش محیط‌زیست (تیر ۱۳۹۶ دانشگاه الزهراء)، منتشر شده در تیر ۱۳۹۶
 - شعری با عنوان «امید» و شعری مشترک با عنوان «چرا مرا به دنیا آوردی؟» منتشر در مجموعه اشعار مربوط به دوران پاندمی با عنوان دوران غریب و اشعاری دیگر، انتشارات استلاماریس فرانسه، ۲۰۲۱
 - داستان کوتاهی مشترک با عنوان «داستان ذره کوچک تاجدار» منتشر در مجموعه داستان کوتاه مربوط به دوران پاندمی با عنوان داستان ذره کوچک تاجدار و داستان‌هایی دیگر، انتشارات استلاماریس فرانسه، ۲۰۲۱
- ارائه مقاله کامل در همایش بعد از حکم**
- مقاله مشترک ارائه شده و در دست انتشار در دومین همایش ملی روسیه و کشورهای مشترک‌المنافع: زبان، ادبیات، تاریخ و فرهنگ، گروه روسی الزهراء (س)، اردیبهشت ۱۴۰۴، با عنوان «خوانش اکوفمینیستی داستان کوتاه "نیکا" اثر ویکتور پلوین» (به زبان فارسی)
 - ارائه مقاله کامل با عنوان «حضور چهره‌های زنانه در مجموعه شعر سفرهای جوهر نشان اثر پاتریک نوانی»، همایش مضامین شعر معاصر، فرانسه ۲۰۲۳، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
 - ارائه مقاله کامل با عنوان «Vivre cet autre qu'on n'est pas censé devenir. L'Enfant de sable de Tahar Ben Jelloun»، همایش تقابل سیستم‌های قضائی مختلف در ترجمه متون حقوقی و رسمی، تهران دانشگاه الزهراء دی ۱۴۰۱، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
 - ارائه مقاله کامل با عنوان «LA FENETRE : IMAGE FLOUE, ENTRE L'ABSENCE ET LA PRESENCE CHEZ GIOVANNI DOTOLI ET UNE SELECTION DE POETES AU DIAPASON DU POEME LIRE LA POESIE DE CONTEMPORAINS IRANIENS», GIOVANNI DOTOLI، فرانسه (باری) مرداد ۱۴۰۱. منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
 - ارائه مقاله کامل با عنوان «غروب استاد، طلوع شاعر، بازخوانی رومی جانسوخته نوشته نهال تجدد»، همایش زبان فرانسه، نویسندگان فرانکوفون، آذر ۱۳۹۸، دانشگاه سوس، تونس، در دست انتشار در مرداد ۱۳۹۹، انتشارات لارماتان پاریس. منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)

- ارائه مقاله کامل با عنوان «سفر مسافر را از اشتباه در می آورد: رمان قطب‌نما اثر ماتیاس انار»، همایش ادبیات تطبیقی فرانسه فارسی، دانشگاه فردوسی مشهد، آبان ۱۳۹۸. منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
- ارائه مقاله کامل با عنوان «Historique d'une ancienne institution d'enseignement du français en Iran Lecole Jeanne d'Arc»، همایش چهار قرن آموزش فارسی و فرانسه در کشورهای فرانسه و ایران، دانشگاه علامه طباطبائی، مهر ۱۳۹۷. منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
- ارائه مقاله کامل با عنوان «چرا مرگ واقعیت را به پست‌مدرنیسم متصل می‌داند»، اولین همایش بین‌المللی ادبیات تطبیقی فارسی و فرانسه، دانشگاه فردوسی مشهد، آبان ۱۳۹۵، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
- ارائه مقاله کامل با عنوان «نقش عشق: طبیعت زینت محراب»، همایش بین‌المللی محیط‌زیست در ادبیات فرانسه و فارسی، دانشگاه الزهراء (س)، تیر ۱۳۹۶، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فارسی)
- ارائه مقاله کامل با عنوان «فرش ایرانی: طبیعت زیر پای ما»، همایش بین‌المللی محیط‌زیست در ادبیات فرانسه و فارسی، دانشگاه الزهراء (س)، تیر ۱۳۹۶، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)
- ارائه مقاله کامل با عنوان «زندگی بینابین: طاهر جاعوت، نویسنده، شاعر، روزنامه‌نگار الجزایری»، همایش بین‌المللی مفهوم بدی و اشکال بیان آن در ادبیات بیمارگونه، دانشگاه تبریز، آبان ۱۳۹۶. (به زبان فرانسه)
- ارائه مقاله با عنوان «تاریخچه مؤسسه تدریس زبان فرانسه در ایران: مدرسه ژاندارک»، همایش بین‌المللی چهار قرن آموزش فرانسه و فارسی در ایران و فرانسه، دانشگاه علامه طباطبائی، مهر ۱۳۹۵، منتشر در مجموعه مقالات (به زبان فرانسه)

خلاصه مقاله چاپ شده بعد از حکم

- خلاصه مقاله با عنوان «زندگی بینابین: طاهر جاعوت، نویسنده، شاعر، روزنامه‌نگار الجزایری»، همایش بین‌المللی مفهوم بدی و اشکال بیان آن در ادبیات بیمارگونه، دانشگاه تبریز، آبان ۱۳۹۶ (به زبان فرانسه)
- خلاصه چاپ شده مقاله با عنوان «آسیه جبار، روایتگر زنان الجزایر»، همایش بین‌المللی جایگاه زنان اندیشمند ایران و عرب در گسترش تعامل و گفتگوی فرهنگی، دانشگاه الزهراء (س)، اسفند ۱۳۹۵، منتشر در مجموعه خلاصه‌ها (به زبان فرانسه)
- خلاصه مقاله با عنوان «پری دریایی کوچک مجسم در کالبد زن الجزایری»، ۲۳ و ۲۴ اردیبهشت ۱۳۹۵، منتشر در مجموعه خلاصه‌های همایش بین‌المللی ادبیات و زبان‌شناسی کاربردی، سندج، دانشگاه کردستان (به زبان فرانسه)

برگزاری کارگاه و دوره آموزشی

- برنامه‌ریزی و دستیاری در برگزاری کارگاه تربیت‌مدرس به همراه خانم دکتر سیلوی ژولیه، برای معلمان ایرانی توسط دانشگاه استاندال گرونوبل ۱۳۹۳
- برگزاری کارگاه تربیت‌مدرس برای دانشجویان فرانسه الزهراء (س) به همراه همکار، بهمن ۱۳۹۴
- برگزاری کارگاه تربیت‌مدرس با کمک مستندات واقعی در مؤسسه آموزشی فرهنگ سینا (۱۳۹۵)
- برگزاری کارگاه ۴ ساعته تفسیر تصویر (به زبان فرانسه) در هفته پژوهش (۱۳۹۶)
- مشارکت در برگزاری کارگاه ۶ ساعته دوزبانگی ۱۱ تا ۱۳ اسفند ۱۳۹۹ دانشگاه علامه گروه فرانسه به عنوان سخنران
- برگزاری بیش از ۱۵ جلسات کتاب‌خوانی برای دانشجویان فرانسه باهدف آشناکردن ایشان با ادبیات متأخر فرانسه

- برگزاری ۵ جلسه کتاب‌خوانی برای شرکت در مسابقات انتخاب کتاب سال فرانسه زبان توسط دانشجویان (برگزارکننده آژانس دانشگاهی زبان فرانسه در خاورمیانه) پاییز ۱۳۹۸
- برگزاری دوره آشنایی با داستان‌نویسی به زبان فارسی با دعوت از استاد زبان فارسی، بهار ۱۳۹۷
- برگزاری دوره آشنایی با اساطیر یونان و روم با دعوت از استاد زبان فارسی، پاییز ۱۳۹۶
- برگزاری دوره آشنایی با شعر کلاسیک فارسی با دعوت از استاد زبان فارسی، پاییز و زمستان ۱۳۹۷
- برگزاری دوره حافظ‌خوانی، با دعوت از استاد فارسی، بهار ۱۳۹۸
- برگزاری دوره آشنایی با شاهنامه، داستان زال و رودابه، با دعوت از استاد زبان فارسی، پاییز ۱۳۹۸
- برگزاری دوره تربیت‌مدرس برای دانشجویان جهت تدریس به کودکان و نوجوانان، با دعوت از استاد متخصص و مجرب، تابستان ۱۳۹۸
- برگزاری دوره تربیت‌مدرس برای دانشجویان جهت تدریس به بزرگسالان، با دعوت از استاد متخصص و مجرب، پاییز و زمستان ۱۳۹۸
- برگزاری سه دوره کلاس‌های آمادگی کنکور ارشد مترجمی جهت آمادگی کنکور ۱۳۹۹ و ۱۴۰۰ و ۱۴۰۱ با دعوت از استاد مجرب
- برگزاری یک دوره ۲۷ جلسه‌ای «بررسی تطبیقی تاریخ و تاریخ‌ادبیات ایران و غرب از زمان شکل‌گیری تمدن در ایران و غرب» با دعوت از متخصص
- همکاری با انجمن دانشجویی در نشست شب یلدا با برگزاری دو نمایشنامه ۱۴۰۲
- برگزاری کارگاه ملاقات اول مجازی با نویسنده فرانکوفون خانم لور می هیون کروزت ۱۴۰۲
- برگزاری کارگاه ملاقات دوم مجازی با نویسنده کره‌ای سوئیسی لور می هیون کروزت و بحث و بررسی دو داستان کوتاه وی سوهو گراند هتل و انتظار ۱۴۰۲
- مدرس کارگاه مدرس کارگاه نشانه - معناشناسی تبلیغات ۱۴۰۳
- همکاری در برگزاری کارگاه ۶ ساعته و دو جلسه‌ای ترجمه متون ادبی خانم مهشید نونهالی ۱۴۰۳

داوری مقالات علمی پژوهشی

- داوری برای نشریه قلم (نشریه علمی پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه)
- داوری برای نشریه زبان پژوهی (نشریه علمی پژوهشی دانشگاه الزهرا)
- داوری برای نشریه پژوهش ادبیات معاصر جهان (نشریه علمی پژوهشی دانشگاه تهران)
- داوری برای نشریه زبان پژوهی گروه فرانسه علامه
- داوری برای مجله پژوهش زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه تبریز
- داوری برای پژوهش‌نامه انتقادی متون و برنامه‌های علوم انسانی
- داوری برای مجله علمی پژوهشی مطالعات زبان فرانسه دانشگاه اصفهان

داوری پایان‌نامه ارشد و دکتری

- داوری برای دانشگاه‌های تهران، تربیت‌مدرس و شهید بهشتی

راهنمایی پایان نامه ارشد (دفاع شده):

- بیش از ۱۵ پایان نامه

مشاوره پایان نامه ارشد (دفاع شده):

- بیش از ۱۵ پایان نامه

کرسی نقد ترویجی

- ناقد و مدیر جلسه کرسی ترویجی خانم دکتر ناهید جلیلی مرند با عنوان داستان ماهی سیاه کوچولو نقد تطبیقی بر اساس متن فارسی و ترجمه فرانسه آن (تیر ۱۴۰۱)، تأیید شورای انقلاب فرهنگی
- ارائه کرسی نقد ترویجی با عنوان تأثیر معماری استعمار بر زندگی زنان الجزایر (مهر ۱۳۹۹) تأیید شورای انقلاب فرهنگی
- ارائه کرسی نقد ترویجی با عنوان از فلور تا رمان نو (اسفند ۱۳۹۵). تأیید شورای انقلاب فرهنگی
- ناقد کرسی نقد ترویجی با عنوان زبان پیامک، چگونگی، مزایا، معایب (اسفند ۱۳۹۵) تأیید شورای انقلاب فرهنگی

سخنرانی

- ارائه سخنرانی با عنوان «سبک زندگی» (هفته پژوهش ۱۳۹۶)
- ارائه سخنرانی با عنوان «ذهن طنز در جنبش اولیو» (هفته پژوهش ۱۳۹۵)
- ارائه سخنرانی با عنوان «تعلیمات احساسی پیشاهنگ رمان نو» (هفته پژوهش ۱۳۹۴)
- ارائه سخنرانی با عنوان «شعر قرون وسطایی فارسی» دانشگاه مسکو شهریور ۱۴۰۰

شرکت در کارگاه‌های دانش افزایی

- شرکت در دوره آموزش توجیهی - حفاظتی با موضوع امنیت ملی (۱۳۹۵)
- شرکت در دوره آموزشی آئین نامه‌های پژوهشی (۱۳۹۵)
- شرکت در کارگاه آموزشی آشنایی با کرسی‌های نظریه پردازی و ترویجی (۱۳۹۵)
- شرکت در کارگاه آشنایی با طرح ارزیابی درونی گروه‌های آموزشی (۱۳۹۵)
- شرکت در کارگاه آموزش اخلاق علمی و حرفه‌ای (۱۳۹۵)
- شرکت در کارگاه بین‌المللی سازی علوم انسانی (۱۳۹۶) - "آموزش - پژوهی"
- شرکت در کارگاه آشنایی با استارت آپ (۱۳۹۶)
- شرکت در کارگاه ارتقای رتبه و مرجعیت علمی و فناوری دانشگاه در سطح ملی و بین‌المللی (۱۳۹۶)
- شرکت در کارگاه آموزش توجیهی ویژه اعضای هیئت علمی (۱۳۹۷)
- شرکت در دوره چگونگی آموزش مجازی و دوره‌های مربوط به شکل مجازی (اسفند ۱۳۹۸ تا اردیبهشت ۱۳۹۹)
- شرکت در کارگاه چاپ تألیف، تصنیف، ترجمه کتاب (۱۳۹۸)
- دوره دانش افزایی شیوه‌های نگارش کتاب (تألیف، تصنیف، گردآوری و تدوین) (۱۳۹۸)
- شرکت در کارگاه آشنایی با کارویژه‌های دانشگاه پژوهی (۱۳۹۸)
- شرکت در مجموعه کارگاه‌های ارتقا به سطح جهانی دکتر دره‌وشت (۱۳۹۸)
- شرکت در کارگاه آموزش تولید محتوای الکترونیکی با استفاده از نرم افزار Storyline (۱۳۹۹)
- شرکت در کارگاه طرح‌های ارتباط با صنعت و جامعه راهکارهای نوین و چالش‌ها (۱۳۹۹)

- شرکت در کارگاه شبی در محفل پژوهش (۲): سامانه علم سنجی (۱۳۹۹)
- شرکت در کارگاه فرصت مطالعاتی جامعه و صنعت (۱۳۹۸ و ۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه پیشخوانی شدن حق التدریس اعضای هیات علمی (۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه گزارش گیری کلاس های آنلاین و فعالیت های پیشرفته در LMS (کلاسیگرام) (۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه اصول نگارش و ویرایش کتاب دانشگاهی (۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه نشست با کارآفرینان برتر (۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه اشتراک داده های پژوهشی با پلت فرم Mendeley Data & Endnote و رفرنس دهی از طریق آنها (۱۴۰۰)
- شرکت در کارگاه معرفی مولفه های اصلی شعر و اندیشه حافظ (۱۴۰۲)
- شرکت در کارگاه نقد جغرافیایی (۱۴۰۲)
- شرکت در کارگاه اولین نشست معاون آموزشی و تحصیلات تکمیلی پیرامون آشنایی با ضوابط و مقررات دانشگاهی (۱۴۰۲)
- شرکت در کارگاه آشنایی با دوره آموزشی کهاد مقطع کارشناسی (۱۴۰۲)
- شرکت در کارگاه اخلاق در نشر (۱۴۰۲)
- شرکت نشست بانوی تراز، قدر و قدرتی برای اعطای منزلت، رفعت و سعادت (۱۴۰۳)
- شرکت در کارگاه ترجمه متون ادبی (۱۴۰۳)

افتخارات

- استاد سرآمد دانشکده ادبیات ۱۴۰۲ (مسئولیت پذیری آموزشی، تلاش خالصانه، کنش گری)
- پژوهشگر برگزیده سطح ۲ دانشکده ادبیات دانشگاه الزهراء سال های ۱۳۹۹ و ۱۴۰۲

مدارک زبان

- فرانسه DELF-DALF و SORBONNE I-II
- انگلیسی FCE
- اسپانیایی DELE intermedio